

BERAUM

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Настольная посудомоечная машина

Модель:

DW-42T1T7S1W

Уважаемый покупатель!

Компания BERAUM приветствует Вас и благодарит за Ваш выбор в пользу нашей продукции. Мы надеемся, что данный прибор станет прекрасным помощником на Вашей кухне.

Для правильной и безопасной эксплуатации прибора, пожалуйста, ознакомьтесь со всеми пунктами данного руководства. Просим Вас сохранить руководство на весь срок службы данного прибора.

Мы постоянно работаем над улучшением наших продуктов, совершенствуем их, улучшаем характеристики, обновляем дизайн, в связи с этим, рисунки и обозначения в данном руководстве могут незначительно отличаться от приобретённой Вами модели.

СОДЕРЖАНИЕ

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	4
УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ	5
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	8
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА.....	10
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.....	11
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ.....	13
ЗАГРУЗКА СОЛИ В УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ.....	13
РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА СОЛИ	14
ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНЫ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	16
ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.....	20
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ	21
ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА.....	22
ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ СЛИВ ВОДЫ.....	24
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	24
УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ	26
ПОРЯДОК УХОДА ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ.....	27
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	28
ПОДАЧА ВОДЫ И СЛИВ	29
УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	31
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	35
УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	38

ПРИМЕЧАНИЯ:

➞ Ознакомьтесь с разделом «Советы по поиску и устранению неисправностей». Приведенная в нем информация позволит вам самостоятельно устранить некоторые наиболее распространенные неполадки.

➞ Если вы не сможете самостоятельно устранить неполадки, пожалуйста, обратитесь за помощью к техническому специалисту.

➞ В связи с непрерывным проведением работ по усовершенствованию и модернизации своей продукции компания-изготовитель оставляет за собой право вносить в нее любые изменения без предварительного уведомления об этом.

➞ В случае утери данного руководства или устаревания приведенной в нем информации, вы можете получить новую его версию у компании-изготовителя или его официального торгового представителя.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании посудомоечной машины соблюдайте указанные ниже меры предосторожности:

➞ Установка и ремонт должны выполняться только квалифицированными техническими специалистами.

➞ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по вопросам безопасного использования прибора, а также если им понятны существующие опасности.

➡ Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора могут выполняться детьми только под присмотром взрослого (согласно требованиям стандарта EN60335-1).

➡ Данный прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием необходимого опыта и знаний, за исключением тех случаев, когда они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или инструктируются им относительно порядка безопасного использования прибора (в соответствии с требованиями МЭК 60335-1).

➡ Упаковочный материал может представлять опасность для детей!

➡ Данный прибор предназначен для применения только в бытовых целях внутри помещения.

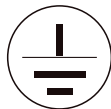
С целью предотвращения поражения электрическим током не допускайте погружения данного прибора, его кабеля питания или вилки в воду или другую жидкость.

Перед выполнением работ, связанных с чисткой и техническим обслуживанием прибора, обязательно отключайте прибор от источника питания путем извлечения сетевой вилки из розетки.

➡ Чистку выполняйте с помощью мягкой ткани, смоченной в растворе воды и мягкого моющего средства, а затем снова вытирайте сухой тканью.



УКАЗАНИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ



➡ Данный прибор должен быть заземлен. В случае возникновения неисправности или нарушения в работе заземление позволяет снизить опасность поражения электрическим током, обеспечивая отведение опасного для человека электрического тока по отдельной цепи с низким сопротивлением. Данный прибор оснащен вилкой с заземляющим проводником.

➡ Вилка должна подсоединяться к соответствующей розетке, которая надлежащим образом установлена и заземлена в соответствии со всеми требованиями применимых местных норм и правил.

➡ Неправильное подсоединение заземляющего проводника может привести к опасности поражения электрическим током.

➡ В случае если вы не уверены в том, правильно ли выполнено заземление прибора, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту сервисного центра для проведения соответствующих проверок.

➡ Если вилка прибора не соответствует розетке, не допускается самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию этой вилки.

➡ Квалифицированным электриком должна быть установлена соответствующая розетка для подключения прибора к сети питания.

➡ Бережно обращайтесь с дверью посудомоечной машины и корзиной для посуды, не садитесь и не становитесь на них.

➡ Не включайте посудомоечную машину до тех пор, пока все защитные панели корпуса не будут установлены на место.

➡ Дверь работающей посудомоечной машины следует открывать с осторожностью, поскольку при этом возможно выплескивание горячей воды.

➡ Не допускается помещать тяжелые предметы на открытую дверь, а также становиться на нее. В противном случае это может привести к опрокидыванию прибора.

➡ Во время загрузки посуды:

1) Не размещайте острые предметы таким образом, чтобы они могли случайно повредить уплотнение двери.

2) **Предупреждение.** Ножи и другие столовые приборы, имеющие острые края, следует помещать в корзину таким образом, чтобы острые части были направлены вниз, или укладывать в горизонтальном положении.

➡ Некоторые используемые в посудомоечных машинах моющие средства обладают сильными щелочными свойствами. Такие вещества представляют чрезвычайную опасность при проглатывании. Не допускайте попадания этих средств в глаза или на кожу и не разрешайте детям подходить к посудомоечной машине, у которой открыта дверь.

➡ После окончания цикла мытья посуды убедитесь в том, что приемный лоток для моющего средств полностью пустой.

➡ Не допускается использовать данный прибор для мытья изделий из пластмассы, если на них отсутствует маркировка о пригодности для мытья в посудомоечной машине или аналогичная.

➡ При уходе за посудой из пластмассы, не имеющей подобной маркировки, следуйте рекомендациям компании-изготовителя.

➡ Используйте только такие моющие средства и ополаскиватели, которые рекомендованы для применения в машинах для автоматического мытья посуды.

➡ Запрещается использовать в посудомоечной машине в качестве моющего средства мыло, стиральные порошки, а также средства для ручного мытья посуды.

➡ Не следует оставлять открытой дверь прибора, так как это может приводить к опасности его опрокидывания.

➡ Если кабель питания поврежден, то в целях предотвращения возникновения опасных ситуаций его необходимо заменить, обратившись в компанию-изготовитель прибора, сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

➡ В процессе установки прибора не допускается чрезмерно перегибать или сдавливать кабель питания.

➡ Не допускается также разбирать элементы управления.

➡ Прибор следует подсоединять к крану подачи воды с помощью нового комплекта шлангов. Повторное использование старых шлангов не допускается.

➡ Если в течение 30 минут с прибором не выполняются никакие операции, то с целью экономии энергии, он автоматически выходит из режима ожидания и выключается.

➡ Посудомоечная машина рассчитана на мойку до 2 комплектов посуды.

➡ Максимально допустимое давление воды на входе составляет 1 МПа.

➡ Минимально допустимое давление воды на входе составляет 0,04 МПа.

УТИЛИЗАЦИЯ

➡ По вопросам утилизации упаковки и прибора следует обращаться в специализированный центр по переработке отходов.

Кроме того, у отслужившего срок службы прибора необходимо обязательно обрезать кабель питания и вывести из строя (разрушить) механизм запираания двери.

➡ Картонная упаковка производится из переработанной бумаги и должна передаваться в места сбора отходов бумаги для дальнейшей переработки.

➡ Помогая утилизировать прибор в соответствии с действующими нормами и правилами, вы способствуете предотвращению загрязнения окружающей среды отходами и последующего отрицательного воздействия на здоровье человека.

➡ За дополнительной информацией по переработке данного изделия обращайтесь в местные муниципальные органы власти или в местную службу утилизации бытовых отходов.

➡ УТИЛИЗАЦИЯ: Не допускается утилизировать данное изделие вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Для утилизации данного прибора необходима сортировка и применение надлежащих методов вторичной переработки.



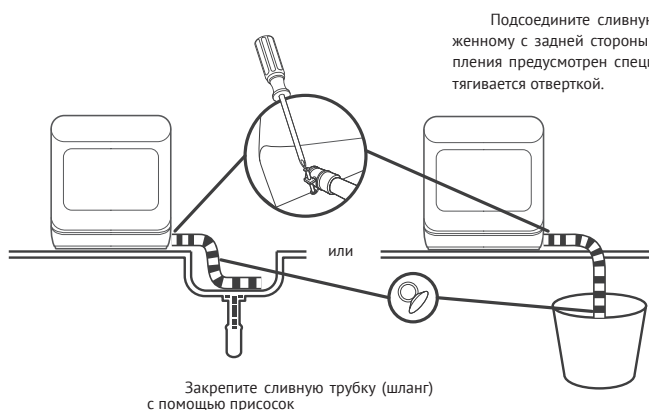


КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Подключение к источникам питания

Параметры сети электропитания: 220–240 В переменного тока, 50 Гц, технические параметры розетки: 10 А, 250 В переменного тока.

Подсоединение сливной трубки (шланга): опустите конец сливной трубки (шланга) в раковину или ведро.



Подсоедините сливную трубку (шланг) к расположенному с задней стороны машины патрубку. Для крепления предусмотрен специальный зажим, который затягивается отверткой.

Добавь воду в бак посудомоечной машины

Примечание. Перед добавлением воды необходимо нажать кнопку питания, чтобы включить посудомоечную машину

Вода добавляется в бак одним из двух способов:

- ➔ Подсоедините шланг подачи воды к крану
- ➔ Откройте крышку и вручную добавьте воду в бак посудомоечной машины

Проверить, что бак заполнен водой можно одним из двух способов:

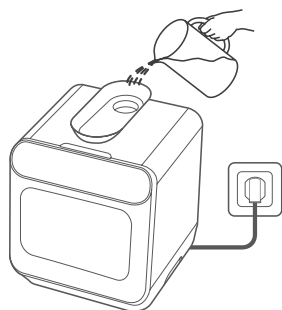
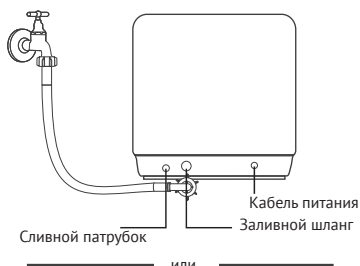
1. Перед запуском машины:

Если бак заполнен водой, машина выдает кратковременные звуковые сигналы в течение 3 секунд.

2. После запуска машины:

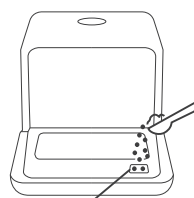
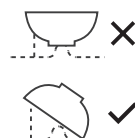
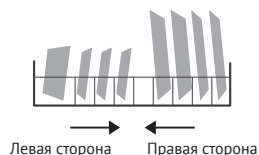
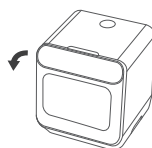
Если воды недостаточно, загорается индикатор

Если воды достаточно, индикатор гаснет и машина выдает кратковременные звуковые сигналы в течение 3 секунд.



Неправильное размещение столовых приборов (посуды) может привести к блокировке распылительного коромысла и некоторому снижению качества очистки.

Для открытия потяните для себя



Сюда добавляется моющее средство

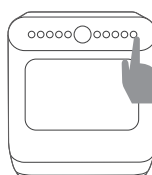
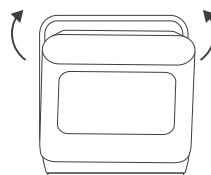
Удалите крупные остатки пищи

Перед тем, как помещать в посудомоечную машину удалите с посуды крупные остатки пищи.

Откройте дверь, разместите посуду и добавьте моющее средство

Отсортируйте посуду по размеру, размещайте ее, начиная с двух сторон и постепенно перемещаясь к середине корзины. Для повышения эффективности очистки все столовые приборы (посуду) рекомендуется размещать с наклоном.

Закройте дверь, выберите программу и запустите посудомоечную машину



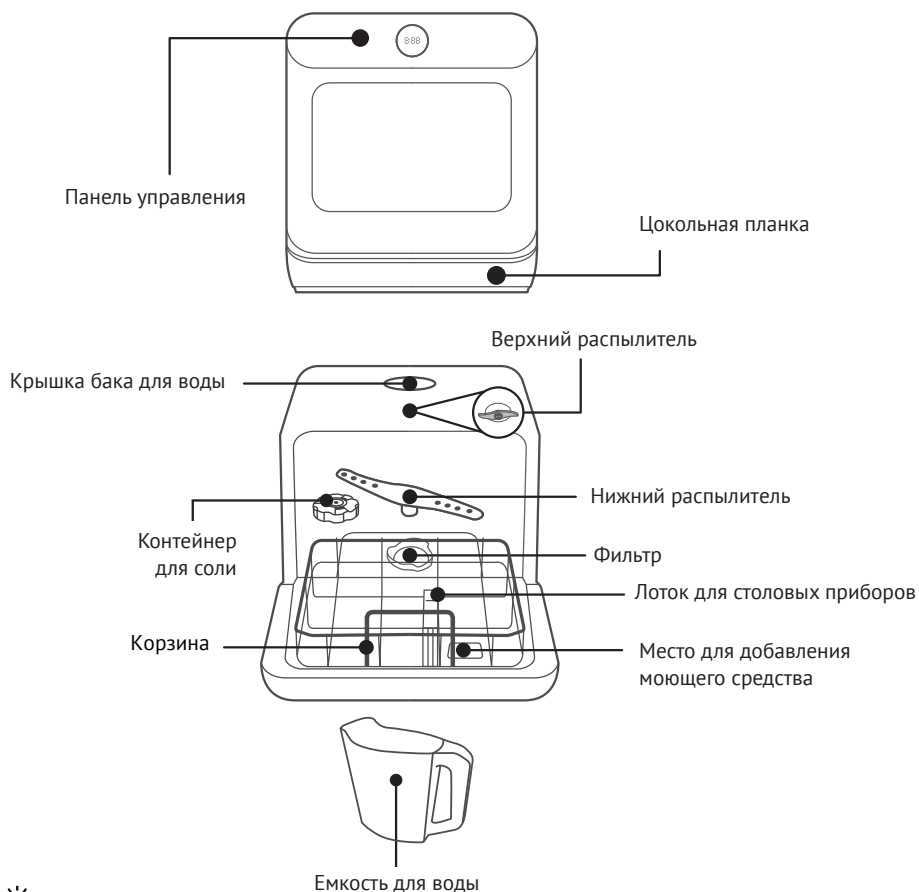
При размещении глубокие тарелки, чаши и другую подобную посуду следует переворачивать вверх дном, иначе возможно снижение эффективности очистки. Посуда по возможности должна быть расположена таким образом, чтобы грязная сторона была направлена в сторону распылительного коромысла.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

ВНИМАНИЕ!

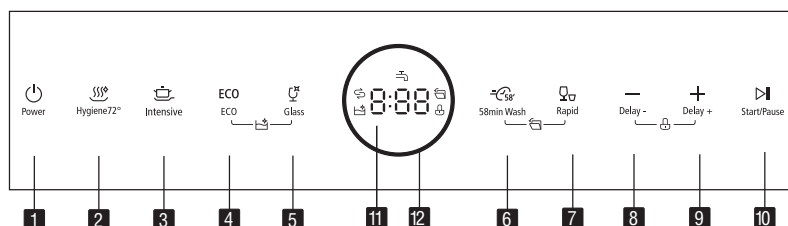
Внимательно прочитайте все инструкции по эксплуатации до начала работы с посудомоечной машиной, это позволит вам обеспечить максимальную эффективность при использовании данного прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ.

Изображения приведены только с целью иллюстрации, некоторые модели могут отличаться от представленных на рисунках вариантов приборов.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Power / Включение пи- тания	Эта кнопка используется для включения посудомоечной машины.
2. Hygiene 72° / Гигиена 72°	Этот режим используется для дезинфекции посуды и стеклянных изделий. Тем- пература воды поддерживается на уровне 72 °С.
3. Intensive / Интенсивное мытье	Для сильно загрязненной глиняной или фаянсовой посуды, а также нормально загрязненных кастрюль, сковород, форм для запекания и т.д., а также посуды с засохшими остатками пищи.
4. ECO / ЭКО	Это стандартная программа, которая подходит для чистки нормально загрязнен- ной столовой посуды и является наиболее эффективной с точки зрения соот- ношения потребления электроэнергии и расхода воды для такого типа посуды.
5. Glass / Сте- клянная по- суда	Эта кнопка используется для выбора программы мытья стеклянной посуды. Для мытья незначительно загрязненной стеклянной посуды и стаканов. Нажмите и удерживайте одновременно кнопки 4 и 5 в течение 3 секунд, чтобы запустить программу самоочистки, которая используется для эффективной очистки самой посудомоечной машины.
6. 58min wash / Мытье в тече- ние 58 минут	Эта кнопка используется для выбора 58-минутной программы мытья посуды.
7. Rapid / Бы- строе мытье	Эта кнопка используется для выбора программы быстрого мытья посуды. Корот- кий цикл мытья для незначительно загрязненной посуды, которой не требуется сушка. Нажмите и удерживайте одновременно кнопки 6 и 7 в течение 3 секунд, чтобы включить / выключить функцию автоматического открытия двери во всех программах.
8. Delay - / Уменьшение отсрочки пуска	Эта кнопка используется для уменьшения настройки времени (в часах), на кото- рое будет отсрочен пуск программы мытья посуды. Однократное нажатие этой кнопки приводит к уменьшению отсрочки пуска про- граммы мытья на один час.

9. Delay + / Уменьшение отсрочки пуска	Эта кнопка используется для увеличения настройки времени (в часах), на которое будет отсрочен пуск программы мытья посуды. Однократное нажатие этой кнопки приводит к увеличению отсрочки пуска программы мытья на один час.
10. Start/Pause Пуск/Пауза	Нажмите эту кнопку для запуска или остановки программы.
11. ЭКРАН	 Цифровой дисплей Отображает время, оставшееся до окончания программы, время до отложенного пуска, различные функции, коды ошибок и другую информацию.  Индикатор контроля уровня соли Если загорается индикатор, это означает, что в посудомоечной машине заканчивается соль и необходимо заполнить соответствующий контейнер.  Индикатор закрытого крана Если загорается индикатор это означает, что в посудомоечную машину не подается вода.  Индикатор автоматического открытия После завершения мытья дверь открывается автоматически для обеспечения более эффективной сушки.  Индикатор функции защиты от доступа детей Эта функция позволяет вам заблокировать кнопки на панели управления, чтобы дети не могли случайно запустить посудомоечную машину, нажав соответствующие кнопки на панели. При активированной функции работает только кнопка включения/отключения питания.  Индикатор самоочистки Эта программа обеспечивает эффективную очистку самой посудомоечной машины.
12. Кольцевой светодиодный индикатор	Если температура воды превышает 59 °C, цвет кольца становится красным.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

ЗАГРУЗКА СОЛИ В УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ



ПРИМЕЧАНИЕ.

Допускается использовать только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин. Контейнер для соли располагается под корзиной. Его заполнение производится указанным ниже образом:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

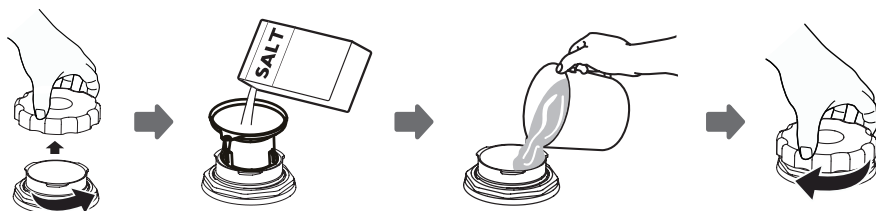
➤ **Разрешается применять только специальную соль, предназначенную для использования в посудомоечных машинах!**

Применение соли любого другого типа, не предназначенного для посудомоечных машин, в частности столовой соли, может приводить к повреждению устройства умягчения воды. В отношении повреждений, вызванных использованием неподходящего вида соли, компания-изготовитель не предоставляет никакой гарантии и не несет ответственности за любые последствия таких действий.

➤ **Соль следует засыпать только перед запуском цикла.**

Это позволит удалить со дна машины случайно просыпавшуюся соль или пролившуюся соленую воду и таким образом предотвратить коррозию, которая может возникнуть при длительном воздействии соли на дно машины.

Для добавления соли в посудомоечную машину выполните указанные ниже действия:



А. Извлеките корзину, а затем открутите и снимите крышку с контейнера для соли.

В. Перед первым мытьем залейте в контейнер для соли 1 литр воды.

С. Вставьте конец воронки (если входит в комплект поставки) в отверстие и засыпьте примерно 0,13 кг соли для посудомоечной машины. Небольшое количество воды может вылиться обратно из контейнера для соли. Это нормальное явление.

D. После заполнения контейнера закройте его крышкой (крышку следует повернуть по часовой стрелке до упора).

E. Как правило, сигнальный индикатор контроля уровня соли гаснет в течение 2–6 дней после заполнения контейнера солью.

F. Сразу же после заполнения контейнера солью необходимо запустить программу мойки (мы предлагаем использовать программу быстрого мытья посуды). В противном случае воздействие соленой воды может привести к повреждению фильтрующей системы, насоса или других важных компонентов машины.

ПРИМЕЧАНИЯ:

☞ Дозаправку соли следует производить только после того, как на панели управления загорится сигнальный индикатор контроля уровня соли. В зависимости от того, насколько хорошо растворяется соль, сигнальный индикатор контроля уровня соли может продолжать гореть и некоторое время после заполнения контейнера.

☞ Если на панели управления отсутствует сигнальный индикатор контроля уровня соли (в некоторых моделях), то вы можете примерно рассчитать дату следующей заправки соли в устройство умягчения воды на основании количества циклов мытья, выполненных посудомоечной машиной.

☞ Если соль просыпалась, то необходимо запустить программу замачивания или быстрого мытья посуды для удаления излишков соли.

РЕГУЛИРОВКА РАСХОДА СОЛИ

☞ Чтобы отрегулировать расход соли, выполните указанные ниже действия.

☞ Шаг 1. Войдите в режим настройки расхода соли

Закройте дверь, в течение 60 секунд после включения питания нажмите кнопку быстрого мытья Rapid и удерживайте ее в течение 5 секунд, при этом машина перейдет в режим настройки.

☞ Шаг 2. Выберите необходимый уровень расхода соли

Нажимая кнопку быстрого мытья Rapid, выберите настройку устройства умягчения воды, соответствующую жесткости воды в вашем регионе, при этом значения настройки будут последовательно изменяться следующим образом: N1->N2->N3->N4->N5->N6.

☞ Шаг 3. Выйдите из режима настройки расхода соли

Если ни одна из кнопок не нажимается в течение пяти секунд, то машина выходит из режима настройки и переключается в режим ожидания.

Всего имеется 6 уровней расхода соли. Рекомендуется выбирать уровень в соответствии с приведенной ниже таблицей:

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ				Настройка устройства умягчения	Расход соли (г/цикл)
Нем. град. °dH	Фр. град. °fH	Англ. град. °Clarke	ммоль/л		
0–5	0–9	0–6	0–0,94	H1	0
6–11	10–20	7–14	1,0–2,0	H2	9
12–17	21–30	15–21	2,1–3,0	H3	12
18–22	31–40	22–28	3,1–4,0	H4	20
23–34	41–60	29–42	4,1–6,0	H5	30
35–55	61–98	43–69	6,1–9,8	H6	60

$1^{\circ}\text{dH} = 1,25^{\circ}\text{Clarke} = 1,78^{\circ}\text{fH} = 0,178 \text{ ммоль/л}$

Заводская настройка: H3

1) При каждом цикле с регенерацией дополнительно потребляется 0,5 литра воды, при этом расход энергии увеличивается на 0,01 кВтч, а программа удлиняется на 4 минуты.



ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНЫ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Рекомендации

☞ При покупке посуды обращайтесь внимание на то, пригодна ли она для мытья в посудомоечной машине.

☞ Используйте мягкие моющие средства, предназначенные для данного вида посуды. При необходимости запросите дополнительную информацию у изготовителя моющего средства.

☞ Для мытья некоторых особых предметов посуды следует выбирать программу с минимально возможной температурой.

☞ Чтобы предотвратить повреждения, не извлекайте стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины сразу же после окончания программы мытья.

Пригодность для мытья в посудомоечной машине

Не подходят для мытья:

☞ Столовые приборы с ручками из дерева, кости, фарфора или перламутра

☞ Пластиковая нежаропрочная посуда

☞ Старые столовые приборы со склеенными нетермостойкими частями

☞ Столовые приборы или посуда с накладными элементами

☞ Изделия из олова и меди

☞ Хрустальная посуда

☞ Стальная посуда, не стойкая к появлению ржавчины

☞ Деревянные изделия

☞ Изделия из синтетического волокна

Допускается мытье с некоторыми ограничениями:

☞ Некоторые виды стеклянных изделий могут тускнеть при частом мытье в машине.

☞ Предметы из серебра и алюминия имеют тенденцию терять цвет во время мытья.

☞ Глазурованные предметы могут потускнеть из-за частого мытья в машине.

Требования, которые необходимо выполнять до или после загрузки посуды в корзины посудомоечной машины

☞ (Для обеспечения оптимальной работы посудомоечной машины в процессе загрузки в нее посуды следуйте приведенным ниже рекомендациям.

☞ Конструктивные особенности и внешний вид корзин для посуды и лотков для столовых приборов могут отличаться в зависимости от модели). Очистите посуду от крупных остатков пищи. Размягчите остатки пригоревшей к сковородам пищи. Ополаскивать посуду под проточной водой необязательно. Загрузите посуду в по-

судомоечную машину указанным ниже образом:

➡ Чашки, стаканы, кастрюли/сковороды и другая подобная посуда должна располагаться вверх дном.

➡ Выпуклая и вогнутая посуда должна располагаться под наклоном, так чтобы с нее могла стекать вода.

➡ Вся посуда должна располагаться устойчиво, так чтобы она не могла опрокинуться.

➡ Все посуда должна быть размещена таким образом, чтобы распылительные коромысла могли свободно вращаться в процессе мытья.

ПРИМЕЧАНИЕ

➡ В посудомоечной машине запрещено мыть очень мелкие предметы, которые могут легко проваливаться сквозь прутья корзины.

➡ Загружать полые предметы, например, чашки, стаканы, сковороды и другие следует открытой частью вниз, так чтобы внутри них не скапливалась вода.

➡ Посуда и столовые приборы не должны располагаться внутри другой посуды или приборов или закрывать друг друга.

➡ Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться друг с другом.

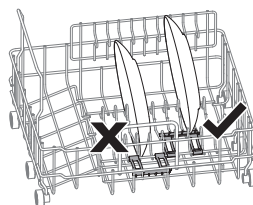
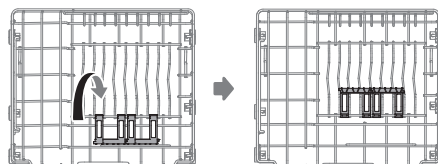
➡ Вертикальное размещение ножей с длинными лезвиями может приводить к созданию опасных ситуаций.

➡ Длинные и/или остроконечные столовые приборы, например, ножи для нарезки, следует укладывать в корзину в горизонтальном положении.

➡ Не перегружайте посудомоечную машину. Выполнение этих правил позволит вам обеспечить оптимальный результат и снизить потребление электроэнергии.

Использование подставки для посуды

Мелкая посуда может падать через корзину и блокировать вращение распылительного коромысла. Переместите подставку для посуды внутрь, чтобы она могла поддерживать посуду небольшого размера.

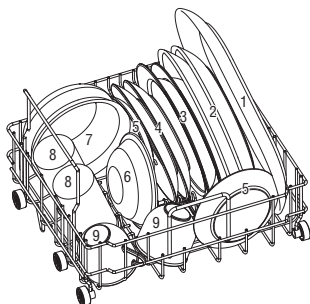




ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ EN50242:

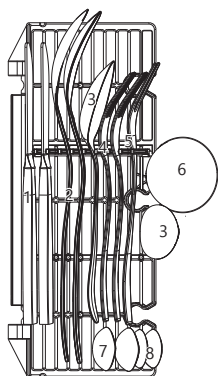
Загрузка посуды в корзину

Расположите посуду и кухонную утварь таким образом, чтобы она не смещалась под действием струи воды.



Номер	Что можно разместить
1	Овальная тарелка
2	Мелкая тарелка
3	Глубокая тарелка
4	Десертная тарелка
5	Блюдец
6	Малая сервировочная миска
7	Средняя сервировочная миска
8	Стакан
9	Чашка

Загрузка столовых приборов в лоток



Позиция	Что можно разместить
1	Нож
2	Сервировочная ложка
3	Столловая ложка
4	Вилка
5	Сервировочная вилка
6	Ложка для соуса
7	Десертная ложка
8	Чайная ложка

С целью обеспечения личной безопасности и достижения высокого качества мытья при размещении посуды в корзину придерживайтесь следующих рекомендаций:

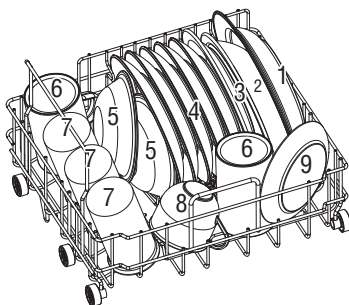
- ➔ Размещайте столовые приборы отдельно от остальной посуды (в отдельный лоток).
- ➔ Столовые приборы помещайте в лоток ручками вниз. Однако ножи и другие потенциально опасные приборы следует помещать в лоток ручками вверх.



ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ EN60436:

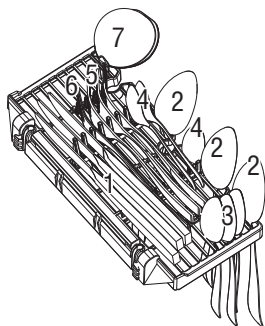
Загрузка посуды в корзину

Расположите посуду и кухонную утварь таким образом, чтобы она не смещалась под действием струи воды.



Номер	Что можно разместить
1	Глубокая тарелка
2	Миска из меламина
3	Десертная тарелка из меламина
4	Десертная тарелка
5	Десертная миска
6	Кружка
7	Стакан
8	Чашка
9	Блюдце

Загрузка столовых приборов в лоток



Позиция	Что можно разместить
1	Нож
2	Столовая ложка
3	Чайная ложка
4	Десертная ложка
5	Вилка
6	Сервировочная вилка
7	Ложка для соуса

С целью обеспечения личной безопасности и достижения высокого качества мытья при размещении посуды в корзину придерживайтесь следующих рекомендаций:

- ⇒ Размещайте столовые приборы отдельно от остальной посуды (в отдельный лоток).
- ⇒ Столовые приборы помещайте в лоток ручками вниз. Однако ножи и другие потенциально опасные приборы следует помещать в лоток ручками вверх.



ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только моющие средства, которые предназначены для посудомоечных машин.

Применение моющих средств других типов не допускается, поскольку это может привести к повреждению прибора.



Моющие средства для посудомоечной машины являются коррозионно-опасными веществами. Храните их в недоступном для детей месте.

Концентрированные моющие средства

По химическому составу моющие средства разделяются на два основных типа:

- ⇒ обычные щелочные моющие средства, содержащие едкие компоненты;
- ⇒ слабощелочные концентрированные моющие средства с природными энзимами.

Использование программы для нормального мытья в сочетании с концентрированным моющим средством снижает объем загрязняющих отходов и благоприятно влияет на посуду.

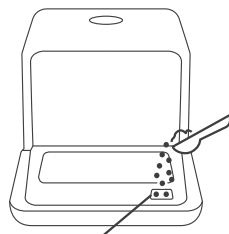
Моющие средства в таблетках

⇒ Таблетированные моющие средства различаются скоростью растворения (зависит от конкретной марки). Поэтому при использовании коротких программ мытья некоторые

моющие средства в таблетках не могут полностью раствориться и обеспечить максимальный моющий эффект. Таким образом, таблетированные моющие средства следует применять в достаточно длинных программах мытья, что позволит гарантировать полное удаление остатков моющего средства с поверхности посуды.

Моющее средство

⇒ Моющее средство следует добавлять перед каждым запуском цикла мытья, руководствуясь при этом указаниями, приведенным в таблице с описанием программ для мытья посуды. В процессе работы приобретенная вами посудомоечная машина расходует меньше моющего средства по сравнению с посудомоечными машинами стандартной конструкции. Как правило, при нормальном уровне загрязнения необходима всего одна столовая ложка моющего средства. Для мытья более загрязненной посуды может потребоваться больше моющего средства. Добавлять моющее средство в посудомоечную машину всегда следует непосредственно перед запуском, иначе оно может намокнуть и не раствориться надлежащим образом.



Моющее средство добавляется сюда



ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Таблица с описанием программ для мытья посуды в соответствии с требованиями стандарта EN 50242

В приведенной ниже таблице указано, какие программы лучше всего подходят для мытья посуды в зависимости от степени ее загрязнения и сколько необходимо добавлять моющего средства. Также в ней содержится дополнительная информация о программах. Значения, указанные для расхода электроэнергии и воды, а также длительности программы, являются ориентировочными, за исключением программы «ЭКО».

Программа	Информация о назначении программы	Описание программы	Количество моющего средства, г	Время (мин)	Расход энергии (кВт/ч)	Вода (л)
ECO / ЭКО (*EN 50242)	Это стандартная программа, которая подходит для мытья нормально загрязненной столовой посуды и является наиболее эффективной с точки зрения соотношения потребления электроэнергии и расхода воды для такого типа посуды.	Мытье (55 °C) Ополаскивание Ополаскивание (70 °C) Сушка	6	155	0,433	6,0
Гигиена 72°	Этот режим используется для дезинфекции посуды и стеклянных изделий. Температура воды поддерживается на уровне примерно 72 °C.	Мытье (70 °C) Ополаскивание Ополаскивание (72 °C) Сушка	6	115	0,590	6,0
Интенсивное мытье	Для мытья очень сильно загрязненной посуды, в том числе кастрюль и сковород с засохшими остатками пищи.	Мытье (62 °C) Ополаскивание Ополаскивание (70 °C) Сушка	6	160	0,580	6,0
Стеклопосуда	Для мытья незначительно загрязненной посуды, например, стаканов, хрустальной и фарфоровой посуды.	Мытье (50 °C) Ополаскивание Ополаскивание (65 °C) Сушка	6	85	0,380	6,0
Мытье в течение 58 минут	Для быстрой очистки нормально загрязненной посуды.	Мытье (55 °C) Ополаскивание Ополаскивание (65 °C) Сушка	6	58	0,390	6,0
Быстрое мытье	Короткий цикл мытья для незначительно загрязненной посуды, которой не требуется сушка.	Мытье (50 °C) Ополаскивание Ополаскивание (60 °C)	6	29	0,290	6,0
Самоочистка	Эта программа обеспечивает эффективную очистку самой посудомоечной машины.	Мытье (60 °C) Ополаскивание Ополаскивание (70 °C)	6	65	0,430	6,0

ECO / ЭКО: эта программа является циклом, прошедшим соответствующее тестирование. Информация для сравнительного тестирования в соответствии с EN 50242. (*EN 50242)



ВКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА

Запуск цикла мытья

Выдвините корзину (см. раздел «Загрузка посуды в посудомоечную машину»).

Добавьте моющее средство (см. раздел «Добавление моющего средства»).

Вставьте вилку в розетку. Параметры сети электропитания: 220–240 В переменного тока, 50 Гц, технические параметры розетки: 10 А, 250 В переменного тока.

Нажмите кнопку включения/отключения питания для подачи питания к прибору.

Подсоедините шланг подачи воды к крану, убедитесь в том, что кран подачи воды открыт и обеспечивается необходимое давление или вручную залейте воду в бак посудомоечной машины. Выберите подходящую программу в соответствии с «Таблицей с описанием программ для мытья посуды».

При выборе программы загорается соответствующий индикатор. Затем нажмите кнопку «Пуск / Пауза», после чего посудомоечная машина начнет работать.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если вы нажимаете кнопку «Пуск / Сброс», чтобы приостановить выполнение процесса мытья, то посудомоечная машина будет выдавать звуковой сигнал каждую минуту, пока вы не нажмете кнопку «Пуск / Сброс» еще раз для ее запуска.

Экономия энергии

1. Предварительное ополаскивание посуды приводит к увеличению расхода воды и энергии и поэтому не рекомендуется.

2. При мытье посуды в бытовой посудомоечной машине расход энергии и воды, как правило, меньше чем при ручном мытье посуды, если бытовая посудомоечная машина используется в соответствии с указаниями инструкции.

Изменение программы

Предварительное условие: программа мойки может быть изменена, если посудомоечная машина проработала небольшое время после пуска. Иначе моющее средство уже может быть подано внутрь посудомоечной машины, и она уже могла выполнить слив воды в основном цикле мытья. В таком случае цикл следует запустить заново.

➡ Нажмите кнопку «Пуск / Пауза», чтобы приостановить работу машины при закрытой двери.

➡ Нажмите кнопку «Программа» и удерживайте ее более трех секунд, машина переключится в режим ожидания. Теперь вы можете изменить программу и выполнить соответствующие настройки цикла мытья (см. раздел «Запуск программы мытья»).

➡ Состояние посудомоечной машины отображается на экране дисплея:

а) На экране дисплея отображается «:-» > режим ожидания.

б) На экране дисплея отображается «Н:ММ» без мигания > приостановка программы (пауза).

с) На экране дисплея отображается «Н:ММ» с миганием > рабочий режим.

д) На экране дисплея отображается «END» > программа завершена.

ПРИМЕЧАНИЕ

При открытии двери в процессе мытья работа машины приостанавливается. После закрытия двери и нажатия кнопки «Пуск / Пауза» машина через 10 секунд продолжит работу.

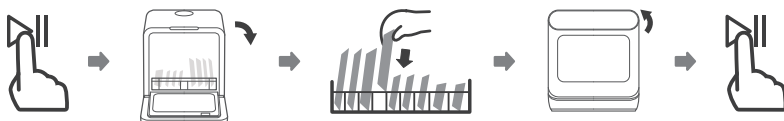
Если в вашей модели имеется функция запоминания последнего состояния, то после отключения питания

и его последующего восстановления машина продолжит выполнение ранее выбранной программы.

Добавление дополнительной посуды

Дополнительная посуда может быть добавлена в любое время до тех пор, пока не открылся дозатор с моющим средством. Для этого необходимо выполнить указанные ниже действия:

1. Нажмите кнопку «Пуск / Пауза».
2. Откройте дверь прибора.
3. Добавьте внутрь дополнительную посуду.
4. Закройте дверь.
5. Затем нажмите кнопку «Пуск / Пауза», после чего посудомоечная машина начнет работать.



После окончания процесса мытья

После завершения рабочего цикла зуммер в течение 8 секунд выдает звуковой сигнал, затем производится останов посудомоечной машины. Отключите прибор, нажав кнопку ВКЛ/ОТКЛ, перекройте подачу воды и откройте дверь посудомоечной машины.

Перед выгрузкой посуды из посудомоечной машины следует подождать несколько минут, пока посуда и столовые приборы не остынут. Это позволит избежать ожогов. Кроме того, извлечение горячей посуды может приводить к ее повреждению. Остывание посуды также способствует более качественной ее сушке.

Отключение посудомоечной машины

1. Отключите посудомоечную машину, нажав кнопку ВКЛ/ОТКЛ.

2. Перекройте водопроводный кран.

Осторожно откройте дверь прибора.

Горячая посуда легко поддается повреждениям. Поэтому прежде чем вынимать посуду из машины, оставьте ее остывать примерно на 15 минут.

Откройте дверь посудомоечной машины, оставьте ее открытой и подождите несколько минут, прежде чем вынимать посуду. Это позволит посуде остыть и добиться более качественной ее сушки.

Выгрузка посуды из посудомоечной машины

Внутри посудомоечной машины имеется влага — это нормальное явление.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Открывать дверь во время выполнения процесса мытья опасно, это может привести к ожогу горячей водой.

ПРИНУДИТЕЛЬНЫЙ СЛИВ ВОДЫ

Чтобы слить воду из бака, при нахождении машины в режиме ожидания одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопки Hygiene («Гигиена») и Rapid («Быстрое мытье»).



ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Фильтрующая система

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⇒ Запрещается использовать посудомоечную машину без фильтров.

⇒ Фильтры должны быть правильно установлены.

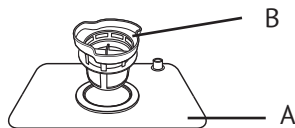
Невыполнение этого требования может ухудшить качество мытья и привести к повреждению посуды и столовых приборов.

Фильтры эффективно улавливают находящиеся в воде частицы пищи, позволяя повторно использовать воду в процессе мытья.

Для обеспечения более эффективного и качественного мытья посуды необходимо регулярно проводить очистку узла фильтрации.

По этой причине для обеспечения нормальной очистки воды рекомендуется удалять из фильтра крупные частицы пищи после каждого цикла мытья, промывая фильтрующий элемент и чашу под проточной водой.

Чтобы снять узел фильтрации, поверните ручку фильтра против часовой стрелки, а затем потяните за ручку по направлению вверх.



В. Фильтр тонкой очистки

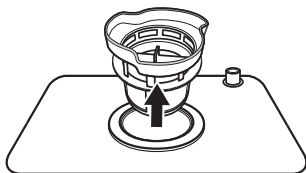
Этот фильтр улавливает загрязнения и остатки пищи в области поддона и предотвращает повторное оседание их на посуде во время цикла мытья.

А. Основной фильтр

Частицы пищи и загрязнения, улавливаемые этим фильтром, измельчаются специальной струей нижнего распылительного коромысла и затем сливаются наружу.

Шаг 1. Поверните узел фильтрации против часовой стрелки, затем извлеките его, подняв вверх.

Шаг 2. Поднимите фильтр тонкой очистки и извлеките его из основного фильтра.



ПРИМЕЧАНИЕ

Для извлечения фильтрующей системы операции следует выполнять с шага 1 по шаг 2, а для установки фильтрующей системы — в обратном порядке — с шага 2 по шаг 1.

Полную очистку узла фильтрации следует проводить раз в неделю.

➔ После каждого использования посудомоечной машины необходимо проверять фильтры на предмет засоров.

➔ Чтобы извлечь фильтрующую систему, выкрутите фильтр грубой очистки. Затем удалите все имеющиеся остатки пищи и очистите фильтры под проточной водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При очистке фильтров соблюдайте осторожность. Не ударяйте их о другие предметы. В противном случае работа фильтров может быть нарушена, а также может быть снижена эффективность посудомоечной машины.



УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

Для очистки панели управления используйте слегка смоченную в воде ткань. По окончании чистки вытрите поверхности насухо. Для очистки внешних панелей корпуса используйте качественный полировочный воск, предназначенный для ухода за бытовой техникой. Для чистки поверхностей и деталей посудомоечной машины запрещается применять острые предметы, губки с абразивным покрытием и агрессивные чистящие средства.

Чистка двери

Для очистки поверхностей двери по периметру разрешается использовать только мягкую ткань, смоченную в теплой воде. Чтобы предотвратить попадание воды в замок двери и на электрические компоненты, во время чистки не следует применять пульверизаторы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

➞ Для очистки панели двери запрещается использовать пульверизатор, так как это может привести к повреждению замка и электрических компонентов.

Защита от замораживания

В холодное время года необходимо принять меры по предотвращению замораживания посудомоечной машины. По окончании каждого цик-

ла мытья выполняйте указанные ниже действия:

1. Отключить посудомоечную машину от сети электропитания.
2. Перекройте подачу воды и отсоедините трубу подачи воды от клапана подачи воды.
3. Слейте воду из трубы подачи воды и клапана подачи воды (для сбора вытекающей воды используйте поддон).
4. Снова подсоедините трубу подачи воды к клапану подачи воды.
5. Извлеките фильтр из нижней части бака и с помощью губки соберите воду из поддона.

ПРИМЕЧАНИЕ

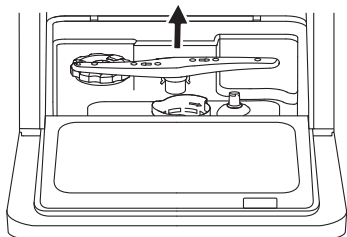
Если ваша посудомоечная машина перестала работать из-за образования льда, обратитесь в официальный сервисный центр.

Очистка распылительных коромысел

Распылительные коромысла необходимо периодически снимать для проведения очистки форсунок и предотвращения возможного их засорения. Эта операция выполняется очень просто. Промойте их под проточной водой и аккуратно установите на свои места, убедившись, что вращательное движение не затруднено.

Возьмитесь за середину распылительного коромысла и потяните его вверх, чтобы снять. Промойте коро-

мысла под струей проточной воды и аккуратно установите их на место. После сборки убедитесь в том, что распылительные коромысла свободно вращаются. В противном случае проверьте правильность их установки.



ПОРЯДОК УХОДА ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

После каждого мытья посуды

После каждого мытья посуды перекрывайте подачу воды к прибору и оставляйте дверь чуть приоткрытой, чтобы внутри посудомоечной машины не скапливалась влага и неприятные запахи.

Извлекайте вилку из розетки

Перед проведением чистки или технического обслуживания обязательно извлекайте вилку из розетки.

Не используйте растворители или абразивные чистящие средства

Не используйте растворители и абразивные чистящие средства для

очистки внешних поверхностей корпуса и резиновых деталей посудомоечной машины. С этой целью допускается применять только тканевые салфетки и теплый мыльный раствор.

Для удаления с внутренних поверхностей пятен и налета следует использовать тканевую салфетку, смоченную в воде с небольшим количеством уксуса, или специальные чистящие средства для посудомоечных машин.

Если не планируется использовать прибор длительное время

Рекомендуется запустить цикл мытья без загрузки посуды, а затем извлечь вилку из розетки и оставить дверь прибора открытой. Эти меры позволят продлить срок службы уплотнителей и предотвратить появление неприятного запаха внутри прибора.

Перемещение прибора

При перемещении прибора по возможности удерживайте его в вертикальном положении. В случае крайней необходимости допускается положить прибор в горизонтальном положении, так чтобы задняя панель находилась снизу.



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность поражения электрическим током!

Перед установкой посудомоечной машины обязательно отключите ее от источника электропитания.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током с нанесением тяжелых травм вплоть до летального исхода.

ВНИМАНИЕ!

Прокладка труб и установка электрооборудования должны осуществляться только профессионалами.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях обеспечения личной безопасности:

⇒ При подключении этого прибора к сети электропитания не используйте удлинители или адаптеры (переходники).

⇒ Запрещается отрезать или удалить заземляющий проводник, входящий в состав кабеля питания.

Требования к сети электропитания

Номинальное напряжение и другие электрические параметры посудомоечной машины, необходимые для подключения ее к сети электропитания, указаны на заводской табличке (этикетке). Используйте соответствующий предохранитель на 10 А / 13 А / 16 А, рекомендуемый предохранитель с задержкой

срабатывания или автоматический выключатель, а также обеспечьте для питания этого прибора отдельный контур.

Подключение к сети электропитания

Убедитесь в том, что напряжение и частота сети электропитания соответствуют данным, указанным на заводской табличке прибора. Вилку питания прибора допускается подсоединять только к правильно заземленной розетке. Если электрическая розетка, к которой должен быть подключен прибор, не соответствует вилке питания прибора, то следует заменить розетку. Не допускается в таких случаях использовать адаптеры, переходники и другие подобные приспособления, поскольку их применение может привести к перегреву и ожогам.

 **Перед использованием прибора убедитесь в том, что он правильно заземлен.**



ПОДАЧА ВОДЫ И СЛИВ

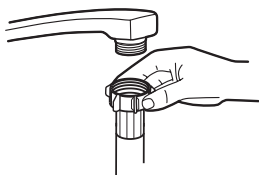
Подсоединение к водопроводу с холодной водой

Подсоедините шланг подачи холодной воды к резьбовому (на 3/4 дюйма) соединителю и убедитесь в том, что он плотно зафиксирован на месте.

Если подсоединение производится с помощью новых или не использовавшихся длительное время шлангов подачи воды, то необходимо пропустить через них воду и убедиться в том, что из них выходит чистая вода. Эта мера позволит избежать случайного перекрытия (закупорки) канала подачи воды и тем самым предотвратить выход прибора из строя.

О безопасном шланге подачи воды

Безопасный шланг подачи воды имеет сдвоенные стенки. Этот шланг обеспечивает блокировку подачи воды при обнаружении прорыва или протекания, а также в случае полного заполнения водой воздушного пространства между самым подающим шлангом и наружным гофрированным шлангом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соединительный шланг смесителя воды может лопнуть, если он подключается к одной трубе с посудомоечной машиной. По возможности, рекомендуется отключить шланг смесителя от трубы и закрыть отверстие заглушкой.

Присоединение безопасного шланга подачи воды

1. Полностью вытяните безопасный шланг подачи воды из отсека для хранения, расположенного в задней части посудомоечной машины.
2. Прикрутите безопасный шланг подачи воды к водопроводному крану с резьбой 3/4 дюйма.
3. Перед включением посудомоечной машины полностью откройте кран.

Отсоединение безопасного шланга подачи воды

1. Перекройте подачу воды.
2. Открутите безопасный шланг подачи воды и отсоедините его от водопроводного крана.

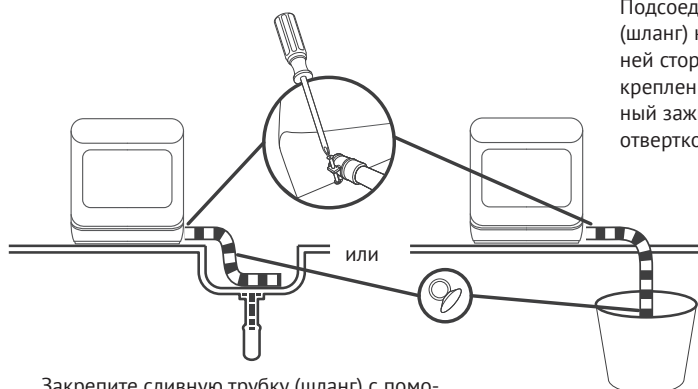


ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНЫХ ШЛАНГОВ

Вставьте сливной шланг в сливную (канализационную) трубу диаметром не менее 4 см, или направьте его в раковину, не допуская при этом его сгибания или передавливания. Высота сливной трубы должна составлять

не более 1000 мм. Свободный конец шланга не должен быть погружен в воду, в противном случае возможно возникновение обратного потока.

Сливной шланг должен быть надежно закреплен в положении А или В.



Подсоедините сливную трубку (шланг) к расположенному с задней стороны машины патрубку. Для крепления предусмотрен специальный зажим, который затягивается отверткой.

Закрепите сливную трубку (шланг) с помощью присосок

Как слить остатки воды из шлангов

Если раковина находится на высоте 1000 мм и более от пола, то вода, оставшаяся в шлангах не может быть непосредственно слита в нее. С этой целью следует использовать таз или другую подходящую емкость, которую следует поместить ниже уровня раковины.

Сливной патрубок

Подсоедините шланг для слива воды. С целью предотвращения утечек воды сливной шланг должен быть пра-

вильно подсоединен к соответствующему сливному патрубку. Убедитесь в том, что сливной шланг не изогнут и не передавлен.

Удлинительный шланг

Если вам необходимо удлинить сливной шланг, используйте дополнительный шланг аналогичный имеющемуся сливному шлангу.

Общая длина шланга не должна превышать 4 м, в противном случае возможно снижение эффективности мытья.



УКАЗАНИЯ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед обращением в сервисный центр

Перед тем как обратиться в сервисный центр, ознакомьтесь с информацией, приведенной в таблицах ниже. Некоторые нарушения в работе прибора могут быть устранены самостоятельно.

Нарушение в работе (неисправность)	Возможные причины	Способ устранения
Посудомоечная машина не начинает работу	Перегорел предохранитель или сработал защитный автоматический выключатель	Замените предохранитель или выполните сброс автоматического выключателя. Отключите другие бытовые приборы, подключенные к той же цепи, что и посудомоечная машина.
	Не включена подача питания.	Убедитесь в том, что посудомоечная машина включена, а дверь плотно закрыта. Убедитесь в том, что вилка правильно вставлена в настенную розетку.
	Низкое давление воды	Убедитесь в том, что подключение к водопроводу выполнено правильно и подача воды включена.
	Дверь посудомоечной машины неплотно закрыта.	Плотно закройте дверь до фиксации.
Из посудомоечной машины не откачивается вода	Перекручен или пережат сливной шланг.	Проверьте сливной шланг.
	Засорен фильтр.	Проверьте состояние фильтра грубой очистки (см. раздел «Уход за внутренними поверхностями»)
	Засорен кухонный слив.	Проверьте кухонный слив: вода должна проходить свободно. Если слив засорен, следует обратиться к сантехнику, а не в сервисный центр по обслуживанию посудомоечных машин.
Наличие пены в моющей камере	Выбрано неправильное моющее средство.	С целью предотвращения образования пены в моющей камере используйте только специальные моющие средства, предназначенные для посудомоечной машины. В случае обнаружения пены откройте посудомоечную машину и дождитесь, пока пена испарится. Залейте в поддон примерно 4 литра холодной воды. Закройте и заблокируйте посудомоечную машину, затем запустите любой цикл, чтобы слить воду. При необходимости повторите.

Нарушение в работе (неисправность)	Возможные причины	Способ устранения
Наличие пены в моющей камере	Пролился ополаскиватель.	Если разлилось средство для ополаскивания, обязательно вытрите поверхности насухо.
Пятна на внутренних поверхностях моечной камеры	Возможно, использовалось моющее средство, в состав которого входит краситель.	Убедитесь в том, что используемое моющее средство не содержит красителей.
Образование белой пленки на внутренних поверхностях	Используется жесткая вода, содержащая минеральные вещества	Для чистки внутренних поверхностей используйте влажную губку с моющим средством для посудомоечной машины, перед выполнением этой работы надевайте резиновые перчатки. Во избежание образования пены с этой целью необходимо использовать только моющее средство, предназначенное для посудомоечной машины.
На столовых приборах имеются пятна ржавчины	Эти столовые приборы изготовлены из материалов, которые не устойчивы к коррозии.	Не допускается помещать в посудомоечную машину столовые приборы, которые не устойчивы к коррозии.
	После заполнения емкости для соли не была запущена программа мытья. Небольшое количество соли попало в моющую камеру.	После добавления соли в посудомоечную машину необходимо обязательно запускать программу быстрого мытья без загрузки посуды и без использования программы «Турбо» (если таковая имеется).
	Неплотно закручена крышка устройства для умягчения воды.	Проверьте крышку. Убедитесь в том, что она плотно закручена.
При работе посудомоечной машины слышен стук	Распылительное коромысло задевает за какие-либо предметы в корзине	Приостановите выполнение программы и переставьте посуду, которая препятствует вращению распылительного коромысла.
При работе посудомоечной машины слышен дребезг	Некоторые предметы посуды не закреплены внутри моющей камеры.	Приостановите программу и переставьте предметы посуды.
Стук в водопроводных трубах	Это может быть связано с особенностями монтажа трубопровода и изменениями в сечении труб при прохождении потока воды.	Это не оказывает никакого влияния на работу посудомоечной машины. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к квалифицированному сантехнику.
Посуда не очищается	Посуда неправильно загружена в машину.	См ЧАСТЬ II «Подготовка и загрузка посуды».
	Выбрана недостаточно интенсивная программа	Выберите более интенсивную программу.

Нарушение в работе (неисправность)	Возможные причины	Способ устранения
Посуда не очищается	Использовано недостаточное количество моющего средства.	Используйте большее количество моющего средства или другое моющее средство.
	Посуда препятствует вращению распылительного коромысла.	Переставьте посуду таким образом, чтобы она не препятствовала вращению распылительного коромысла.
	Загрязнен или неправильно установлен блок фильтров в нижней части моющей камеры. Это может привести к засорению и блокировке сопел распылительного коромысла.	Очистите и/или правильно установите фильтры. Очистите сопла распылительных коромысел.
Помутнение стеклянной посуды	Использовалась мягкая вода в сочетании со слишком большим объемом моющего средства.	Если у вас мягкая вода, используйте меньшее количество моющего средства и выбирайте более короткий цикл для мытья и очистки стеклянной посуды.
На тарелках и стаканах появляются белые пятна	Жесткая вода может приводить к образованию известковых отложений.	Добавьте большее количество моющего средства.
Черные или серые отметины на посуде	Соприкосновение посуды с алюминиевыми приборами	Чтобы удалить эти пятна, используйте мягкое абразивное чистящее средство.
В дозаторе остается моющее средство	Посуда препятствует выходу моющего средства из емкости дозатора.	Правильно загрузите посуду в корзины.
Посуда не высушивается	Неправильно выполнена загрузка посуды	Загружайте посуду в посудомоечную машину так, как это описано в руководстве.
	Посуда выгружена слишком рано	Не выгружайте посуду из машины сразу же после окончания мытья. Сначала слегка приоткройте дверь, чтобы выпустить пар. Начните извлекать посуду из машины после того, как температура внутри камеры опустится до безопасного уровня. Сначала выгрузите посуду из нижней корзины. Это позволит предотвратить стекание на нее воды из посуды, находящейся в верхней корзине.
	Выбрана неправильная программа.	В коротких программах мытья используется более низкая температура. Это также снижает эффективность очистки посуды. Выберите программу мытья, имеющую большую продолжительность.
	Использование столовых приборов с низким качеством покрытия.	Стекание воды с таких изделий затруднено. Посуда или столовые приборы такого типа непригодны для мытья в посудомоечной машине.

В случае возникновения утечки перед обращением в сервисный центр необходимо перекрыть подачу воды в прибор.

➔ Если в результате переполнения или небольшой утечки в поддон попало небольшое количество воды, то перед последующим пуском посудомоечной машины эту воду следует слить.

➔ Если код ошибки появляется снова и не может быть сброшен, следует обратиться за помощью к техническим специалистам.

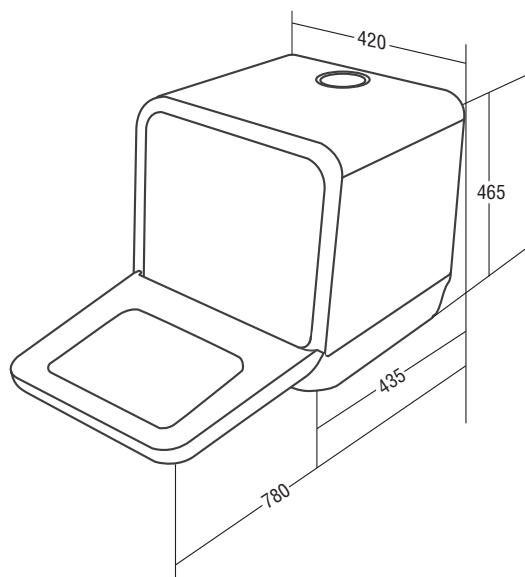
Коды ошибок

При возникновении какой-либо неисправности, прибор покажет соответствующий код ошибки.

Код	Расшифровка	Причина
E1	Долгое время наполнения водой	Неисправность расходомера, сливного клапана или насоса.
E3	Ошибка температуры	Неисправность датчика температуры или нагревательного элемента
E4	Перелив	Некоторые элементы машины протекают
E8	Ошибка коммуникации	Ошибка блока управления



ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Высота	465 мм
Ширина	420 мм
Глубина	435 мм
Напряжение, мощность	См. заводскую табличку
Давление воды	0,04–1,0 МПа
Параметры сети питания	См. заводскую табличку
Загрузка:	2 комплекта посуды (EN-50242)
	3 комплекта посуды (EN-60436)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DW-42T1T7S1W
Установка	отдельностоящая
Вместимость	2 комплекта
Управление	сенсорное
Класс энергопотребления	A
Класс сушки посуды	B
Тип сушки посуды	турбосушка с вентилятором
Защита AquaStop	нет
Автоматическое открывание двери	да
Регулируемая высота корзины	нет
Уровень шума	58 дБ
Среднее потребление воды в год*	1680 литров
Среднее энергопотребление в год*	125 кВт
Энергопотребление в выключенном режиме	0,00045 кВт/ч
Энергопотребление в режиме ожидания	0,00049 кВт/ч
Количество программ	7
Длина кабеля питания	1,5 м
Напряжение источника питания	220 – 240В
Частота	50 Гц
Мощность	0,86 кВт
Длина сливного шланга	1,5 м
Диаметр сливного шланга	21 мм
Длина заливного шланга	1,5
Диаметр резьбы заливного шланга	3/4 дюйма
Давление воды	0,04 – 1 мПа (0,4 – 10 бар)
Размеры устройства (ШхГхВ)	420x435x465 мм
Цвет	серый
Вес нетто	14,3 кг
Вес брутто	17,5 кг

*Для расчета использовались данные 280 циклов программы ECO 55 °С за год.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Наименование	Кол-во (шт.)
Посудомоечная машина	1
Корзина для посуды	1
Инструкция	1
Заливной шланг	1
Комплект креплений	1
Мерный стакан	1
Крепление сливного шланга к раковине	1

Изделие сертифицировано в соответствии с действующим техническим регламентом.

Производитель: GUANGDONG MIDEA KITCHEN APPLIANCES MANUFACTURING CO., LTD / Гуанчжоу Мидеа Кичен Апплиансес Мануфактуринг Ко.,Лтд.

Адрес производства: No.6, Yong An Road, Beijiao, Shunde, Foshan, Guangdong, China / №6, Енан-роуд, Бэйцзяо, Шунде, Фошань, Гуандун, Китай

Прибор сделан в КНР.

Импортер: ИП Берлинов Максим Денисович, Россия, Санкт-Петербург, Октябрьская наб. 20 к.1 кв.6, 193091



Дата производства указывается в серийном номере на шильдике.

ГАРАНТИЯ

1. Данные гарантийные обязательства действительны только для отдельностоящих посудомоечных машин BERAUM. Период гарантийного обслуживания составляет **12 месяцев** и начинается со дня продажи техники магазином;
2. Срок эксплуатации изделия составляет 10 лет;
3. Производитель гарантирует устранение заводских дефектов или неисправностей техники, выявленных в течение периода гарантийного обслуживания. Претензии по внешнему виду могут быть предъявлены только в момент принятия товара покупателем, после принятия товара покупателем ответственность за все внешние повреждения возлагается на покупателя;
4. Гарантия распространяется только на изделия, используемые в некоммерческих личных, семейных или домашних целях. В противном случае гарантийный срок составляет 3 месяца с момента приобретения. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно уполномоченным сервисным центром на дому у клиента или в мастерской по усмотрению сервисного центра.
5. Гарантия не распространяется на царапины, трещины и аналогичные механические повреждения, возникшие в процессе эксплуатации;
6. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
 - 6.1 Отсутствует чек о покупке товара
 - 6.2 Наличие повреждений и неисправностей, возникших в результате неправильного обращения или использования техники, с нарушением правил эксплуатации, например, наличие жидкости внутри устройства, а также возникших в результате небрежной транспортировки техники клиентом или торгующей организацией;
 - 6.3 Установление факта ремонта (попытки ремонта) техники посторонними лицами;
 - 6.4 Гарантийное обслуживание не распространяется на регулировку, чистку и уход за изделием.



Внимание! Для подключения и установки Вы должны воспользоваться услугами квалифицированных специалистов. В случае неправильного подключения и установки Вы лишаетесь права на гарантийный ремонт!

По вопросам гарантийного обслуживания обращайтесь на официальный сайт компании BERAUM - www.beraum.com.

ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

Используйте упаковку с соблюдением правил экологической безопасности!



Согласно ст. 26 законодательного декрета от 14 марта 2014 года № 49 **"Исполнение директивы 2012/19/ЕС об утилизации отходов электронного и электрического оборудования (RAEE)"**

Знак перечеркнутого мусорного бака, приведенный на приборе или на его упаковке, означает, что по завершении срока службы прибора его необходимо утилизировать отдельно от других отходов.

Поэтому пользователь должен будет сдать отслуживший прибор в подходящие муниципальные центры по раздельному сбору отходов электронного и электрического оборудования.

В качестве альтернативы самостоятельной утилизации можно сдать прибор дилеру на момент приобретения нового равнозначного прибора.

Кроме того, в точках продажи электронных изделий, площадь которых превышает 400 м2, можно бесплатно, без обязательства приобретать новое изделие, сдавать электронные приборы размером менее 25 см, подлежащие утилизации. Надлежащий раздельный сбор отходов для последующего направления утилизированного прибора на обработку, повторное использование материалов и совместимая с охраной природы утилизация позволяют избежать отрицательного воздействия на окружающую среду и здоровье людей, а также способствуют повторному использованию/переработке материалов, из которых состоит прибор.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Устройство	
Модель	
Дата производства	
Дата продажи	
Подпись продавца	
Подпись покупателя	

Отметки о произведенном гарантийном ремонте

№	Дата		Устраненная неисправность	Подпись мастера

Условия гарантийного обслуживания сервисными службами

(в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей»)

1. Требования потребителей, соответствующие законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 12 месяцев со дня начала действия гарантийного срока при условии, что неполадки в изделии не возникли вследствие нарушения покупателем правил оформления, транспортировки, хранения, действия третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, катастрофы и т.п.), воздействия иных посторонних факторов. Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных изготовителях пунктах сервисного обслуживания;
2. Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявления других предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранить сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно заполненный гарантийный талон, с датой продажи и четко различимой печатью продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки);
3. Гарантия не распространяется на приборы с неисправностями, возникшими вследствие нарушений условий эксплуатации, оговоренных в инструкции;
4. Использование приборов в целях, отличных от бытовых, является нарушением правил надлежащей эксплуатации приборов;
5. Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение о целесообразности их замены или ремонта остается за службой сервиса.

